

**Закон о применении права к транснациональным гражданским делам
республики Китай на Тайване от 26 мая 2010 г.; вступил в силу 27 мая 2011 г.**

**1. Глава
Общие положения**

§1 Применимое право

Если этот закон не содержит положения о гражданских делах, выходящих за пределы одного государства, применяются положения других законов; если другие законы не содержат эти положения, компетентны общие принципы права.

§2 Множественное гражданство

Если согласно этому закону должно применяться право гражданства стороны, и сторона является гражданином нескольких государств, то ее право гражданства определяется тем гражданством, с которым она наиболее тесно связана.

§3 Лица без гражданства

Если согласно этому закону должно применяться право гражданства стороны и сторона является лицом без гражданства, применяется право местожительства.

§4 Местожительство, местопребывание

Если согласно данному закону должно применяться право местожительства стороны, и сторона имеет несколько местожительств, применяется право местожительства, с которым она наиболее тесно связана.

Если местожительство стороны невозможно установить, применяется право ее местопребывания.

Если сторона имеет несколько местопребываний, применяется право того местопребывания, с которым она наиболее тесно связана; если местопребывание невозможно установить, применяется право места, где она находится в настоящее время.

§5 Государства с множественностью правовых систем

Если согласно этому закону должно применяться право гражданства стороны, и внутреннее право этого государства отличается в зависимости от территории или по другим критериям, применимое право устанавливается согласно положениям о применении права этого государства; если положения о применении права в этом государстве отсутствуют, применяется право этого государства, которое имеет наиболее тесную связь со стороной.

§6 Обратная и последующая отсылка

Если согласно этому закону должно применяться право гражданства стороны, и согласно праву ее гражданства правоотношение регулируется другим правом, применяется это другое право. Однако если согласно праву ее гражданства или этому другому праву должно применяться право республики Китай на Тайване, применяется право республики Китай на Тайване.

§7 Запрет обхода закона

Если стороны в гражданских делах, выходящих за пределы одного государства, обходят императивные нормы или запретительные положения республики Китай на Тайване, то все же применяются эти императивные нормы или запретительные положения.

§8 Публичный порядок

Если согласно этому закону применяется иностранное право, и результат его применения противоречит общественному порядку или добрым нравам, оно не применяется.

2. Глава

Субъекты права

§9 Правоспособность

Правоспособность лиц определяется правом их гражданства.

§10 Дееспособность

Дееспособность лиц определяется правом их гражданства.

Изменение гражданства не влечет потерю или ограничение дееспособности у дееспособных лиц.

Если иностранец не дееспособен согласно его праву гражданства или только ограниченно дееспособен, и он дееспособен согласно праву республики Китай на Тайване, то он считается дееспособным относительно правовых сделок, совершенных в республике Китай на Тайване. Положение предыдущего абзаца не применяется к сделкам, связанным с семейным и наследственным правом, или правовым сделкам относительно недвижимого имущества за границей.

§11 Объявление умершим

Если неизвестно отсутствующий иностранец имел местожительство или местопребывание в Республике Китай на Тайване, в отношении объявления его умершим действует право республики Китай на Тайване в вопросах о его имуществе, расположенном в Республике Китай на Тайване, или правоотношениях, регулируемых согласно праву республики Китай на Тайване.

Если супруги или кровные родственники неизвестно отсутствующего иностранца, указанного в предыдущем абзаце, являются гражданами республики Китай на Тайване, и имеют в настоящее время их местожительство или местопребывание в республике Тайвань, то их заявление об объявлении лица умершим в соответствии с правом республики Китай на Тайване не ограничивается предыдущим абзацем.

Последствия объявления лица умершим в соответствии с двумя предыдущими абзацами регулируются правом республики Китай на Тайване.

§12 Опекa, попечительство

Над иностранцем с местожительством или местопребыванием в республике Китай на Тайване, в отношении которого как согласно его праву гражданства, так и согласно праву республики Китай на Тайване имеются причины для установления опеки или попечительства, устанавливается опека или попечительство.

Последствия установления опеки или попечительства в соответствии с предыдущим абзацем регулируются правом республики Китай на Тайване.

§13 Личный закон юридических лиц

Личным законом юридических лиц считается право, примененное к их учреждению.

§14 Сфера действия личного закона юридических лиц

Личным законом юридических лиц регулируются следующие их внутренние вопросы:

1. Учреждение, существование, право- и дееспособность юридических лиц.

2. Принятие и выход участников корпоративных юридических лиц.
3. Права и обязанности участников корпоративных юридических лиц.
4. Органы юридических лиц и их структура.
5. Представительство органов юридических лиц и ограничение полномочий на представительство.
6. Внутреннее разграничение ответственности юридического лица и ее органов перед третьими лицами.
7. Изменения устава.
8. Прекращение и ликвидация юридических лиц.
9. Другие внутренние вопросы юридических лиц.

§15 Внутренние органы иностранных юридических лиц

Внутренние вопросы, касающиеся созданных по праву республики Китай на Тайване органов иностранных юридических лиц, регулируются правом республики Китай на Тайване.

3. Глава

Форма юридических сделок и представительства

§16 Форма юридических сделок

Форма сделок регулируется применимым к этой сделке правом. Она считается также действительной, если соответствует по форме требованиям места совершения сделки; если имеются различные места совершения сделки, то она считается действительной, если соответствует по форме требованиям какого-либо из этих мест.

§17 Объем полномочий на представительство во внутреннем отношении

Если полномочия на представительство передаются по сделке, то возникновение и действия этой представительской власти между представляемым и представителем регулируются правом, о применении которого представляемый и представитель в явной форме договорились; если явно выраженное соглашение отсутствует, действует право места, с которым сделка о представительстве наиболее тесно связана.

§18 Объем полномочий на представительство во внешнем отношении

Если представитель от имени представляемого совершает сделку с контрагентом, наличие и ограничение представительской власти, а также юридические последствия, возникающие при осуществлении полномочий на представительство, в отношении между представляемым и контрагентом регулируются правом, о применении которого представляемый и контрагент в явной форме договорились; если явно выраженное соглашение отсутствует, действует право места, с которым сделка о представительстве наиболее тесно связана.

§19 Ответственность представителя перед третьими лицами

Если представитель от имени представляемого совершает сделку с контрагентом, юридические последствия, возникающие вследствие ограничения представительской власти, превышения представителем ее пределов или отсутствия полномочий, регулируются в отношении между контрагентом и представителем правом, которое применяется согласно предыдущим параграфам.

4. Глава

Обязательства

§20 Договоры

Основание и последствия обязательств, возникающих из сделки, регулируются правом, которое применяется по воле сторон.

Если явно выраженная воля сторон отсутствует или право, которое должно применяться согласно их явно выраженной воле, не действует, применяется право, с которым обязательство наиболее тесно связано.

Предполагается, что наиболее тесная связь имеется с правом по месту жительства стороны в момент заключения сделки, которая исполняет обязательство, являющееся наиболее характерным для этой сделки. В случае со сделками, которые заключаются относительно недвижимого имущества, предполагается, что право по месту его нахождения имеет наиболее тесную связь.

§21 Чеки и векселя

Возникновение и действие прав, основанных на чеках и векселях, которые возникают из сделки, регулируются правом, применимым по воле сторон.

Если отсутствует явно выраженная воля сторон или право, которое должно применяться по их явно выраженной воле, не действует, применяется право по месту заключения сделки; если место заключения сделки невозможно установить, действует право по месту платежа.

Форма сделок, по которым исполняются или обеспечиваются права из чеков и векселей, подчиняется праву по месту заключения сделки.

§22 Ордерные ценные бумаги или ценные бумаги на предъявителя

Возникновение и действие требований из ордерных ценных бумаг или ценных бумаг на предъявителя, которые возникают из сделки, регулируются правом по месту совершения сделки; если место совершения сделки невозможно определить, действует право по месту платежа.

§23 Ведение чужих дел без поручения

Требования, которые возникают из ведения чужих дел без поручения, регулируются правом по месту, в котором была совершена сделка.

§24 Неосновательное обогащение

Требования, которые возникают из неосновательного обогащения, регулируются правом места, в котором произошло обогащение. Если, однако, неосновательное обогащение произошло вследствие исполнения обязательства, действует право, которое применяется к правоотношению, которое привело к исполнению обязательства.

§25 Противоправные действия

Требования, которые возникают из противоправных действий, регулируются правом по месту совершения противоправных действия. Однако если имеется другое право, которое имеет наиболее тесную связь, действует это право.

§26 Ответственность за качество выпускаемой продукции

В случае причинения вреда в ходе обычного применения или потребления продукции правоотношение между потерпевшим и производителем регулируется личным законом производителя. Если, однако, производитель ранее согласился с тем или мог бы предвидеть то, что эта продукция будет продаваться на территории, где применяется одно из следующих прав, и потерпевший выбирает это право как применимое право, действует это право:

- (1) Право по месту причинения вреда.
- (2) Право по месту приобретения этой продукции потерпевшим.
- (3) Право гражданства потерпевшего.

§27 Недобросовестная конкуренция

Требования, которые возникают из нарушений правил конкуренции на рынке путем совершения недобросовестных действий или ограничения конкуренции, регулируются правом по месту нахождения этого рынка. Если, однако, недобросовестная конкуренция или ограничение конкуренции вызваны сделкой, и право, применяемое к этой сделке, является более предпочтительным для пострадавшего, регулируются применимым к этой сделке правом.

§28 Неразрешенные действия с использованием средств массовой информации

Требования, которые возникают вследствие противоправных действий с использованием публикаций, радио, телевидения, компьютерного интернета или других форм распространения, регулируются одним из следующих прав, с которым имеется наиболее тесная связь:

- (1) Право места совершения действия; если место совершения действия невозможно установить, право местожительства причинителя.
- (2) Если причинитель должен был предвидеть место наступления вреда, право места наступления этого вреда.
- (3) Если нарушаются личные права потерпевшего, право гражданства.

Если причинитель совершает противоправное действие согласно предыдущему абзацу с использованием публикаций, радио, телевидения, компьютерного интернета или других форм распространения при осуществлении коммерческой деятельности, действует право по месту коммерческой деятельности.

§29 Непосредственные требования относительно страхования

Непосредственные требования пострадавшего от противоправного действия относительно страхования лица, обязанного возместить ущерб, регулируются правом, которое должно применяться к договору страхования. Если, однако, согласно праву, которое должно применяться к требованию, возникшему из этого противоправного действия, может быть прямо заявлено, требование может заявляться непосредственно.

§30 Дополняющая оговорка

Требования, которые возникают из других юридических фактов, чем те, которые указаны в параграфах с §20 до предыдущего, регулируются согласно праву по месту возникновения факта.

§31 Последующий выбор права во внедоговорных обязательствах

К требованиям, которые возникают не на основании сделки, право республики Китай на Тайване применяется, если стороны договорились о применении права республики Китай на Тайване после подачи иска в суд республики Китай на Тайване.

§32 Уступка требований

При уступке требования в отношении ее последствий для должника определяющим является право, применимое к возникновению и действию первоначального требования.

Если третье лицо предоставляло обеспечение права требования, действие уступки требования по отношению к этому третьему лицу регулируется правом, которое должно применяться к возникновению и действию этого обеспечения.

§33 Перевод долга

Если получатель и должник заключают договор о переводе долга, действие этого перевода долга по отношению к кредитору регулируется правом, которое должно применяться к возникновению и действию первоначального требования.

Если кредитор имеет обеспечение исполнения требования, предоставленное третьим лицом, последствия перевода долга для этого третьего лица регулируются правом, которое должно применяться к возникновению и действию этого обеспечительного обязательства.

§34 Исполнение обязательства третьим лицом

Если третье лицо на основании отдельного правоотношения исполняет обязательство должника, право третьего лица потребовать от должника соответствующего возмещения регулируется правом, которое должно применяться к этому отдельному правоотношению.

§35 Солидарный долг

Если несколько лиц имеют общий долг, и часть должников погасили весь долг, право должников, погасивших долг, потребовать от других должников соответствующего возмещения, регулируется правом, которое должно применяться к правоотношению между должниками.

§36 Истечение исковой давности

Погашение правопритязания исковой давностью регулируется правом, которое должно применяться к правоотношению, из которого возникает это требование.

§37 Прекращение требований

Прекращение требований регулируется правом, которое должно применяться к возникновению и действию первоначального требования.

5. Глава

Вещное право

§38 Права на вещь

Вещные права регулируются правом по месту нахождения вещи.

Вещные права, предмет которых образуют права, регулируются правом по месту возникновения прав.

Если местонахождение вещи меняется, приобретение, прекращение и изменение вещного права регулируется правом местонахождения вещи в момент завершения факта, который является основанием изменения .

Вещные права на морские и речные суда регулируются правом государственной принадлежности судна; вещные права на воздушные суда регулируются правом по месту государственной регистрации.

§39 Форма сделок относительно вещных прав

Форма сделок относительно вещных прав регулируется правом, которое должно применяться к вещному праву.

§40 Перемещение чужих вещных прав

Относительно движимого имущества, которое ввозится из-за границы на территорию республики Китай на Тайване, действие вещных прав, возникших до ввоза в месте нахождения вещей, регулируется правом республики Китай на Тайване.

§41 Res in transitu (груз в пути)

Относительно движимого имущества в пути приобретение, возникновение, прекращение и изменение вещных прав регулируется правом по месту назначения вещи.

§42 Право интеллектуально собственности

Права, которые являются предметом интеллектуальной собственности, регулируются правом по месту, в котором праву должна быть предоставлена защита.

Принадлежность прав на объекты интеллектуальной собственности, которые создают работники в период работы, регулируются правом, которое должно применяться к этому трудовому договору.

§43 Распорядительные документы, складские квитанции, железнодорожные накладные

Правоотношения, которые возникают из распорядительных документов, регулируются правом, которое указано в этом распорядительном документе как применимое право; если применимое право не указано в распорядительном документе, правоотношения регулируются правом по месту, с которым имеется наиболее тесная связь.

Если несколько лиц заявляют свои вещные права на данные товары на основании распорядительных документов или непосредственно, их приоритет регулируется правом, которое должно применяться к вещным правам на эти товары.

Право, применимое к правоотношениям, которые возникают из складской квитанции или железнодорожной накладной, определяется в соответствии с предыдущими двумя абзацами о распорядительных документах.

§44 Совместно хранимые ценные бумаги

Приобретение, прекращение, изменение прав и распоряжение правами на ценные бумаги, которые хранятся у лица, осуществляющего их совместное хранение, регулируются правом, которое определено должно применяться в соответствии с договором о совместном хранении; если применяемое право определено не следует из договора совместного хранения, (приобретение, прекращение, изменение и распоряжение регулируется правом по месту, с которым существует наиболее тесная связь.

6. Глава

Семейное право

§45 Помолвка

Помолвка регулируется правом гражданства каждой стороны.

Если форма помолвки соответствует, тем не менее, праву гражданства одной из сторон или месту совершения помолвки, она признается действительной.

Последствия помолвки регулируются общим правом гражданства сторон помолвки; если отсутствует общее право гражданства, действует право по месту общего местожительства; если отсутствует общее местожительство, действует право по месту, которое наиболее тесно связано со сторонами помолвки.

§46 Заключение брака

Заключение брака регулируется правом гражданства каждой стороны. Если форма брака соответствует, тем не менее, праву гражданства одной из сторон или месту его заключения, она признается действительной.

§47 Общие последствия брака

Последствия брака регулируются общим правом гражданства супругов; если отсутствует общее право гражданства, действует право по месту общего местожительства; если отсутствует общее местожительство, действует право по месту, которое наиболее тесно связано с отношениями супругов.

§48 Имущественное положение

Имущественное положение супругов регулируется выбранным ими правом, если они письменно договорились о применении права гражданства стороны или права местожительства стороны .

Если супруги не пришли к соглашению согласно предыдущему абзацу или их соглашение является недействительным, имущественное положение супругов регулируется общим правом гражданства; если отсутствует общее право гражданства, действует право общего местожительства; если отсутствует общее местожительство, применяется право по месту, которое наиболее тесно связано с отношениями супругов.

Если недвижимое имущество супругов по месту своего нахождения должно следовать специальным положениям, положения обоих предыдущих абзацев не применяются.

§49 Защита третьих лиц

Если к имущественному положению супругов применяется иностранное право, и если супруги относительно имущества, которое находится в республике Китай на Тайване, с добросовестными третьими лицами заключили сделки, имущественные последствия брака для добросовестных третьих лиц регулируются правом республики Китай на Тайване.

§50 Расторжение брака

Расторжение брака и его последствия регулируются общим правом гражданства супругов в момент соглашения развода или в момент подачи иска; если отсутствует общее право гражданства, действует право общего местожительства; если отсутствует общее местожительство, действует право по месту, которое наиболее тесно связано с отношениями супругов.

§51 Происхождение

В вопросе статуса детей речь идет о ребенке, рожденном в браке, если в момент его рождения согласно праву гражданства ребенка, его матери или супруга его матерью он признается ребенком, рожденным в браке. Если, однако, супружеские отношения прекратились уже до рождения ребенка, речь идет о ребенке, рожденном в браке, если согласно праву гражданства ребенка в момент рождения или согласно праву гражданства его матери или супруга его матерью в момент прекращения супружеских отношений признается ребенком, рожденным в браке.

§52 Узаконение путем заключения брака

Если родной отец и родная мать внебрачного ребенка заключают брак, статус ребенка регулируется правом, которое должно применяться к последствиям брака между родным отцом и родной матерью.

§53 Узаконение путем признания

Признание внебрачного ребенка является состоявшимся, если оно осуществляется согласно праву гражданства признающего родителя или признаваемого ребенка в момент признания или подачи иска.

Если признаваемый ребенок согласно предыдущему абзацу является плодом, право гражданства матери признается правом гражданства плода.

Последствия признания регулируются правом гражданства признающего лица.

§54 Усыновление

Установление и отмена усыновления регулируется правом гражданства усыновителя и усыновленного.

Последствия отмены усыновления регулируются правом гражданства усыновителя.

§55 Отношения между родителями и детьми

Правоотношения между родителями и детьми регулируются правом гражданства ребенка.

§56 Опека и попечительство

Опека регулируется правом гражданства подопечного. Однако опека над иностранцем с местожительством или местопребыванием в республике Китай на Тайване регулируется правом республики Китай на Тайване, если имеется одно из следующих обстоятельств:

(1) Если согласно праву гражданства подопечного имеются причины для назначения опекуна, но никто не выполняет задачи опеки.

(2) Опека над подопечным устанавливается в республике Китай на Тайване.

К установлению попечительства применяется соответственно предыдущий абзац.

§57 Содержание

Предоставление содержания регулируется правом гражданства лица, имеющего право на получение материального содержания.

7. Глава

Наследственное право

§58 Правопреемство ввиду смерти

Наследование регулируется правом гражданства наследодателя в момент смерти. Если, однако, согласно праву республики Китай на Тайване наследниками являются граждане республики Китай на Тайване, они должны наследовать имущество, которое находится в республике Китай на Тайване.

§59 Иностранцы с наследственным имуществом внутри страны

Если у иностранца, который в момент смерти имеет наследственное имущество в республике Китай на Тайване, согласно праву, применимому в соответствии с предыдущим параграфом, не имеет наследников этого имущества, случай регулируется правом республики Китай на Тайване.

§60 Составление и последствия завещательного распоряжения

Составление и последствия завещательного распоряжения регулируются правом гражданства завещателя в момент составления.

Отзыв завещательного распоряжения регулируется правом гражданства завещателя в момент отзыва.

§61 Форма завещательного распоряжения

К форме завещательного распоряжения и его отзыва применяется наряду с правом, применимым согласно предыдущему параграфу, также любое из нижеуказанных прав:

- (1) Право по месту составления завещательного распоряжения.
- (2) Право местожительства завещателя в момент смерти.
- (3) Относительно недвижимого имущества в наследстве – право местонахождения этого недвижимого имущества.

8. Глава

Заключительные положения

§62 Отношение к предшествующим правилам

К трансграничным гражданским делам, которые возникли до этого пересмотренного закона, не применяются положения, введенные этим законом. Если, однако, правовые последствия наступили после введения этого пересмотренного закона, к этим правовым последствиям применяются положения, содержащиеся в настоящем законе.

§63 Вступление в силу

Этот закон вступает в силу по истечении одного года после его опубликования.